

Teilnahmeformular 2010 参展登记表 2010

Bitte füllen Sie das Formular in Druckschrift per Computer aus.
(Deutsch und Englisch oder Deutsch und Chinesisch)
请用德英文或德中文双语正规楷体或印刷字体电脑打印填写本表。

Teilnehmer 参展者资料 Bei Gruppenarbeit: Kontaktperson 集体参展作品请确定一个联系人	
Firma, Institution, Gruppe 设计公司或院校或机构团体	
Designgebiet 设计领域	
Anrede 性别	
Akadem. Titel 学术学位	
Nachname 姓氏	
Vorname 名字	
Mitglied von 组织或机构会员	
Anschrift 通讯地址	
Empfänger 收信人姓名	
Straße, HsNr. 收信地址	
PLZ, Ort 邮编, 城市名称	
Land 国家	
Telefon 固定电话	
Mobil 移动电话	
E-Mail 电子信箱	
Internet 个人/团体网站	http://

1. Grafikdesign Biennale 第一届平面设计双年展

Webseite Biennale 双年展官方网站: www.biennale-decn.com
www.dckd.org/cn/biennale.htm www.dckd.org/de/biennale_de.htm

1. Zum Ausstellungsbeitrag 邀请展参展作品介绍 Titel der Arbeit, Aufgabenstellung 参赛作品主题	
Entwurfjahr 创作时间	Projektart 作品类型
<input type="checkbox"/> Einzelarbeit 个人创作	<input type="checkbox"/> Gruppenarbeit mit 集体创作和
Abmessungen der Arbeit (LxBxH in cm) / Zeit der Animation oder Film 原大作品尺寸 (长 x 宽 x 高/标准: 厘米) / 动画和影视的时长	
Titel und URL-Links der Webdesignarbeit hier angeben 网页设计作品的主题和URL网址请这里填写	
2. Zum Ausstellungsbeitrag 邀请展参展作品介绍 Titel der Arbeit, Aufgabenstellung 参赛作品主题	
Entwurfjahr 创作时间	Projektart 作品类型
<input type="checkbox"/> Einzelarbeit 个人创作	<input type="checkbox"/> Gruppenarbeit mit 集体创作和
Abmessungen der Arbeit (LxBxH in cm) / Zeit der Animation oder Film 原大作品尺寸 (长 x 宽 x 高/标准: 厘米) / 动画和影视的时长	
Titel und URL-Links der Webdesignarbeit hier angeben 网页设计作品的主题和URL网址请这里填写	
3. Zum Ausstellungsbeitrag 邀请展参展作品介绍 Titel der Arbeit, Aufgabenstellung 参赛作品主题	
Entwurfjahr 创作时间	Projektart 作品类型
<input type="checkbox"/> Einzelarbeit 个人创作	<input type="checkbox"/> Gruppenarbeit mit 集体创作和
Abmessungen der Arbeit (LxBxH in cm) / Zeit der Animation oder Film 原大作品尺寸 (长 x 宽 x 高/标准: 厘米) / 动画和影视的时长	
Titel und URL-Links der Webdesignarbeit hier angeben 网页设计作品的主题和URL网址请这里填写	

Ausstellung Deutschland China 德国 中国

Für die Anmeldung bitte nach Ausfüllen des Teilnahmeformulars vorab
Scannen per Fax an: 0211 2486346 oder per Email an: dcgd@dckd.org,
dann per Post mit der Arbeit/en zur Biennale.
电脑打印填写好本报名表后请先电子扫描或高清晰数码照片电子邮件至
dcgd@dckd.org 登记确认, 两份报名表原件随参展作品一起寄来德国双年展。

Anmeldeschluss: 1. April 2010 Einsendeschluss: 15. April 2010
报名参展时间截止2010年4月1日 参展作品提交时间截止2010年4月15日

Ausstellung und Vorträge in Offenbach am Main, Deutschland
vom 10. bis 21. Mai 2010
德国展览和论坛时间: 2010年5月10日至5月21日于德国奥芬巴赫

Hiermit bestätige(n) ich/wir, dass die eingereichte Arbeit von mir/uns selbst entworfen und ausgeführt wurde und technisch realisierbar ist. Ich/Wir besitze(n) das alleinige Urheberrecht und keine dritte Person besitzt Rechte an dieser Arbeit. Mit den Teilnahmebedingungen der Ausstellung "1. Grafikdesign Biennale Deutschland China 2010" bin ich/sind wir einverstanden.

我/我们证明和声明: 我/我们提交的参展作品是我/我们的原创作品, 我/我们拥有独立的作品的版权和所有权。我/我们已经仔细阅读了本届德中平面设计双年展的简章和参展须知, 并理解和同意。
Ich/Wir erkläre(n) mich/uns damit einverstanden, meine/unsere Arbeit/en für Veröffentlichungen in dieser oder folgenden Ausgaben von "1. Grafikdesign Biennale Deutschland China 2010" oder damit verbundenen Veröffentlichungen und für Ausstellungen unentgeltlich zur Verfügung zu stellen.

我/我们声明: 第一届德中平面设计双年展主办机构对我/我们的参展作品拥有使用权, 双年展主办机构可以无偿刊登我/我们的参展作品在双年展的相关出版物和无偿在双年展主办机构举办的相关展览中展出。
Hier bin/sind ich/wir Verständnis, dass die ausgestellten Arbeiten nach der Ausstellung entsprechend abgenutzt aussehen können. Alle Bücher und Broschüren werden ungeschützt zum Durchblättern präsentiert. Der Veranstalter garantiert die Unversehrtheit der Exponate nicht.
我们同意和理解: 我们提交的印刷类和书籍装帧类参展作品在展览的过程中会有所损坏, 所有的印刷类和书籍装帧类参展作品在展览中将公开供观众自由翻阅。
双年展主办单位不保证参展作品在展览的过程中和展览后的完整性。

Ort, Datum
签署地点和日期

Unterschrift/en
亲笔手写签名